



Phono PreAmp PRO

Bedienungsanleitung | Garantiehinweis

User manual | Warranty information

Mode d'emploi | Avis de garantie

Gebruikshandleiding | Garantie bepalingen

Istruzioni per l'uso | Informazioni sulla garanzia

Manual del usuario | Información para la garantía

Instrukcja obsługi | Informacje dotyczące gwarancji

Οδηγίες χρήσης | Υπόδειξη για την εγγύηση

Руководство по эксплуатации | Указания по гарантии



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oehlbach®-Qualitätsprodukt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung ausführlich, um eine uneingeschränkte und fehlerfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten.

Der Oehlbach Phono PreAmp PRO ist ein Phono Vorverstärker. Dieser ermöglicht den Anschluss eines Plattenspielers an den Line- oder Auxeingang eines Verstärkers oder AV-Receiver's ohne Phono-Eingang. Sowohl Moving Magnet (MM) wie auch Moving Coil (MC) Tonabnehmersysteme können angeschlossen werden. Die Verstärkung der Audiosignale geschieht extrem rauscharm und verzerrungsfrei.

Funktionen

- Verzerrungsfreier und rauscharmer Verstärker
- unterstützt MM und MC Tonabnehmersysteme
- hochwertige vergoldete Kontakte
- Stromversorgung über externes Netzteil



Spezifikation

Verstärkung bei 1 kHz:	40 dB (MM); 60 dB (MC)
Signal-Rausch-Verhältnis (SNR):	>72 dB (MM); > 60 dB (MC)
Kanaldifferenz:	< 0,5 dB
Kanaltrennung:	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Ausgangsspannung:	600 mV
Temperaturbereich:	-15 bis +50 °C
Zulässige rel. Luftfeuchtigkeit:	5 bis 90%
Spannungsversorgung:	18V/DC, 0.1A
Abmessungen:	94 x 24 x 64 (B x H x T in mm)
Gewicht inkl. Netzteil:	0,25kg

Anschlüsse

Analoge Audioausgänge: 1x RCA Stereo-Cinch R/L
 Analoge Audioeingänge: 1x RCA Stereo-Cinch R/L
 Spannungsversorgung: 1x DC18V Eingang

Bedienelemente

PHONO TYP: Mit dem „Phono Typ“ Wahlschalter können Sie auswählen, ob das Gerät ein Audiosignal eines MM- oder eines MC-Tonabnehmersystems bearbeiten soll.

POWER: Betätigen Sie den Power-Schalter zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die grüne LED auf der Frontseite.

Hinweis

Bitte überprüfen Sie vor dem Verwenden des Phono PreAmp PRO welches Tonabnehmersystem ihr Plattenspieler besitzt und stellen Sie den PHONO TYPE Wahlschalter entsprechend ein.

Verpackungsinhalt

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Netzteil (18V/0.1A)
- Bedienungsanleitung

Hinweise

Um die Gefahr von Feuer, elektrischem Kurzschluss oder Beschädigung des Produktes zu vermeiden befolgen Sie bitte folgende Hinweise:

1. Setzen Sie das Produkt keinem Regen oder Feuchtigkeit aus. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefäße auf das Gerät.
2. Installieren Sie das Gerät nicht in ein Bücherregal, Einbauschrank oder in ähnlichem engem Raum. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.
3. Um einem elektrischen Kurzschluss oder Brand in Folge von einer Überhitzung vorzubeugen, sollten Sie das Gerät nicht bedecken oder Gegenstände auf das Gerät stellen.
4. Positionieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Öfen, etc..
5. Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Kerzen benutzen.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Je nach Gerätekonstellation kann es zu Einschränkungen der Funktion kommen.
8. Im Servicefall wenden Sie sich bitte nur an qualifiziertes Servicepersonal.

Einhaltung von EU-Richtlinien

Dieses Produkt darf das CE-Zeichen führen. Es entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU; EU-Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit; EU-RoHS-Richtlinie 2011/65/EU; EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2012/19/EG.

Sie können eine kostenlose Kopie der Konformitätserklärung erhalten, indem Sie Ihren Händler, den Vertrieb oder den Hauptsitz der Oehlbach Kabel GmbH kontaktieren. Die Kontaktinformation finden Sie unter:

<http://www.oehlbach.com>

Garantie

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines OEHLBACH®-Produktes geworden. OEHLBACH®-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit.

Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es, für dieses OEHLBACH®-Produkt 2 Jahre Garantie zu gewähren. OEHLBACH®-Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass
 - das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird,
 - die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind:
 - Leuchtmittel
 - Verschleißteile
 - Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.)
 - Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.)
 - Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind.
 - Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden.
 - Folgeschäden an fremden Geräten
 - Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis

Thank you for choosing an Oehlbach® quality product. Please read these instructions carefully; this will ensure the full and error-free functioning of the product.

Oehlbach's Phono PreAmp PRO is a high quality phono preamplifier. It enables you to connect a turntable to the Line or Aux input on an amplifier or AV receiver that doesn't have a phono input. Both Moving Magnet (MM) and Moving Coil (MC) pickup systems can be connected. The audio signals are amplified with extremely low-noise and distortion-free properties.

Features

- Distortion-free and low-noise amplifier
- Supports MM and MC pickup systems
- Gold-plated contact
- Power supply via external power supply unit



Specification

Amplification at 1 kHz:	40 dB (MM); 60 dB (MC)
Signal-to-noise ratio (SNR):	>72 dB (MM); > 60 dB (MC)
Channel difference:	< 0.5 dB
Channel separation:	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Output voltage:	600 mV
Temperature range:	-15 to +50 °C

Connections

Analogue audio outputs: 1 x RCA stereo jack R/L
 Analogue audio inputs: 1 x RCA stereo jack R/L
 Power supply: 1 x DC18V input

Operating elements

PHONO TYPE: You can use the „Phono type“ selector switch to choose whether the device should process an audio signal from an MM or MC pickup system.

POWER: Press the power switch to switch the device on or off. When switched on, the green LED on the front panel lights up.

Note

Before using the Phono PreAmp PRO please check to verify the pickup system used by your turntable and set the PHONO TYPE switch accordingly.

Packaging contents

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Power supply unit (18V/0.1A)
- Instruction manual

Remarks

Please observe the following instructions in order to prevent any risk of fire, short-circuits or damage to the product:

1. Do not expose the product to rain or moisture. Do not place any containers filled with water on the product.
2. Do not install the product in a bookcase, fitted cupboard or similarly enclosed spaces. Please ensure that there is sufficient ventilation for the product.
3. You should not cover the product or place items on the product in order to prevent short-circuits or fire due to overheating.
4. Do not place the product in proximity to sources of heat, e.g. heaters, stoves, etc.
5. Do not use the product in proximity to naked flames or candles.
6. Only use a dry cloth to clean the product.
7. Functionality may be restricted depending on the configuration of the device.
8. Please only use qualified service personnel to carry out repairs or servicing work.

EU-compliance information

This product is eligible to bear the CE mark. It complies with the EU Low Voltage Directive 2014/35/EC; EU Directive 2014/30/EC on electromagnetic compatibility; EU RoHS Directive 2011/65/EC; EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2012/19/EC.

You can obtain a free copy of the Declaration of Conformity by contacting your retailer, distributor or the headquarters of Oehlbach Kabel GmbH. Contact information can be found at: <http://www.oehlbach.com>.

Warranty

Congratulations! Thanks to your intelligent choice you are now the proud owner of an OEHLBACH® product. OEHLBACH® products enjoy an excellent reputation around the world due to their high quality. This high quality standard allows us to provide a 2 year warranty for this OEHLBACH® product. OEHLBACH® products are continuously inspected and checked throughout the entire manufacturing process. If service is necessary, however, please observe the following:

1. The warranty period starts with the purchase of the product.
2. During the warranty period we will rectify any defects that are due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damage or subsequent damage, are excluded. The warranty period is not

affected by any work we provide under the warranty.

3. The product should not be tampered with.
4. In the event of a warranty claim please contact your authorised dealer first. Should it prove necessary to return the product to us, please ensure that
 - the product is sent in its original factory packaging in good condition,
 - your proof of purchase is enclosed.
5. The following are excluded from the warranty:
 - Illuminants
 - Wear parts
 - Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with the shipping agent, the railway express office or the post office).
 - Scratches in metal components, front panels, etc. (You must notify your authorised dealer directly of such defects within 5 days of purchase).
 - Defects caused as a result of incorrect installation, faulty connection, improper operation (see user manual), overloading or external force.
 - Improperly repaired or modified devices that have been opened by a party other than us.
 - Subsequent damage to other devices
 - Reimbursement of costs for repairing damage that has been caused by a third party without our prior consent.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité Oehlbach®. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi afin d'assurer le fonctionnement intégral et irréprochable de l'appareil.

Le Phono PreAmp PRO d'Oehlbach est un préamplificateur phono haut de gamme. Il permet de raccorder une platine avec l'entrée AUX ou Line d'un amplificateur ou d'un ampli AV sans entrée phono. Il est possible de brancher des systèmes à tête de lecture à cadre mobile (MC) ou à aimant mobile (MM). Les signaux audio sont amplifiés sans bruit de fond ni distorsion.

Caractéristiques

- Amplificateur sans bruit de fond ni distorsion
- Compatible avec des têtes de lecture MM et MC
- Connecteurs haut de gamme plaqués
- Alimentation électrique via un bloc d'alimentation externe



Spécification

Amplification à 1 kHz :	40 dB (MM) ; 60 dB (MC)
Rapport signal sur bruit :	>72 dB (MM) ; > 60 dB (MC)
Différentiel :	< 0,5 dB
Séparation des voies :	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Tension de sortie :	600 mV
Plage de température :	- 15 à + 50 °C

Prises

Sorties analogiques audio :	1x sortie stéréo RCA D/G
Entrées analogiques audio :	1x entrée stéréo RCA D/G
Alimentation électrique :	1x entrée DC18V

Éléments de commande

PHONO TYP : le sélecteur „Phono Type“ vous permet de choisir si l'appareil doit traiter un signal audio provenant d'un système de cellule MM ou MC.

POWER : actionnez le commutateur de mise sous tension pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est sous tension, la LED verte sur la face avant s'allume.

Conseil

Avant d'utiliser le Phono PreAmp PRO, veuillez vérifier le type de système de tête de lecture de votre platine et brancher le sélecteur PHONO TYPE en conséquence.

Contenu de l'emballage

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Bloc d'alimentation (18 V / 0.1A)
- Mode d'emploi

Conseils

Veuillez respecter les consignes suivantes afin de prévenir les risques d'incendie, de court-circuit électrique ou de détérioration du produit:

1. N'exposez pas le produit à la pluie ou l'humidité. Ne placez pas de récipients remplis d'eau sur l'appareil.
2. N'installez pas l'appareil dans une étagère de bibliothèque, un placard encastré ou un autre espace restreint similaire. Assurez-vous que l'appareil est correctement ventilé.
3. Afin de prévenir les courts-circuits électriques ou les incendies suite à une surchauffe de l'appareil, il convient de ne pas couvrir l'appareil ni de poser des objets dessus.
4. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, les poêles, etc.
5. N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou de bougies.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
7. Selon les configurations des appareils, certaines fonctions peuvent être limitées.
8. En cas de défaillance, veuillez vous adresser uniquement à des techniciens de maintenance qualifiés.

Respect des Directives UE

Ce produit peut être pourvu du marquage CE. Il satisfait à la directive UE relative à la basse tension 2014/35/CE, à la directive UE 2014/30/CE sur la comptabilité électromagnétique, à la directive RoHS de l'UE 2011/65/CE, à la directive de l'UE relative aux anciens appareils électriques et électroniques (DEEE) 2012/19/CE.

Vous pouvez obtenir une copie gratuite du certificat de conformité en contactant votre revendeur, le département vente ou le siège social de la société Oehlbach Kabel GmbH. Vous trouverez les informations de contact utiles à l'adresse <http://www.oehlbach.com>.

Garantie

Félicitations! Grâce à votre excellent choix, vous êtes le nouveau propriétaire d'un produit OEHLBACH®. Les produits OEHLBACH® bénéficient d'une excellente réputation mondiale grâce à leur niveau de qualité élevé. Ce standard de qualité permet d'offrir 2 ans de garantie sur ce produit OEHLBACH®. Les produits OEHLBACH® sont contrôlés et vérifiés tout au long du processus de fabrication. En cas d'intervention, veuillez noter les points suivants:

1. La durée de garantie court à compter de la date d'achat du produit.
2. Au cours de la période de garantie, nous remédions à tout défaut de matériel ou de fabrication apparu suite à l'achat, et choisissons suivant les cas de remplacer ou de réparer les pièces défectueuses. Toute autre demande de prise en charge est exclue, en particulier en matière de réduction, conversion, indemnité ou dommages consécutifs. La durée de garantie n'est pas affectée par nos interventions dans le cadre de la garantie.

3. Le produit ne doit avoir subi aucun traitement inapproprié.
4. Pour la mise en œuvre de la garantie, veuillez vous adresser initialement à votre revendeur spécialisé. S'il s'avère nécessaire de nous envoyer le produit, veillez à ce que
 - le produit soit expédié dans son emballage d'origine en bon état,
 - le ticket de caisse soit joint.
5. Les éléments suivants sont exclus de la garantie:
 - Ampoules
 - Pièces d'usure
 - Dommages consécutifs au transport, visibles ou non (déposez immédiatement toute réclamation pour ce type de dommages auprès du transporteur, de la SNCF ou de la poste).
 - Rayures sur les pièces métalliques, les façades, etc. (ces défauts doivent faire l'objet d'une réclamation auprès de votre revendeur dans les 5 jours suivant l'achat).
 - Défauts apparus suite à une mauvaise installation, une erreur de raccordement, une utilisation incorrecte (voir le mode d'emploi), une pression ou un choc externe.
 - Appareils réparés ou modifiés de manière incorrecte, ayant été ouverts par un tiers.
 - Dommages consécutifs sur d'autres appareils
 - Remboursement en cas de réparation par des tiers sans notre accord préalable.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit kwaliteitsproduct van Oehlbach®. Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door, zodat u probleemloos alle functies van dit apparaat kunt gebruiken.

De Oehlbach Phono PreAmp PRO is een phono-voorversterker van uitzonderlijke kwaliteit. Hiermee kunt u een platen-speler aansluiten op de Line-in- of Aux-ingang van uw apparaat, als u een versterker of AV-receiver hebt zonder een phono-ingang. Signalen van spelers met zowel MM-elementen (MM) als Moving Coil-elementen (MC) worden probleemloos doorgegeven. De audiosignalen worden praktisch zonder ruis en vervorming versterkt.

Eigenschappen

- Vervormingsvrije, ruisarme versterker
- Ondersteunt zowel MM- als MC-elementen.
- Vergulde contacten
- Voeding via externe adapter



Specificaties

Versterking bij 1 kHz:	40 dB (MM); 60 dB (MC)
Signaal-ruisverhouding (SNR):	> 72 dB (MM); > 60 dB (MC)
Kanaalverschil:	< 0,5 dB
Kanaalscheiding:	> 70 dB (MM); > 60 dB (MC)
Uitgangsspanning:	600 mV
Temperatuurbereik:	-15 tot +50 °C

Aansluitingen

Analoge audio-uitgangen:	1 x stereo-cinch R/L (RCA)
Analoge audio-ingangen:	1 x stereo-cinch R/L (RCA)
Voeding:	1 x DC 18 V-ingang

Bedieningselementen

PHONO TYPE: Met de keuzeschakelaar 'Phono Type' stelt u het type pick-upelement in, dat het te versterken audiosignaal aanlevert: MM of MC.

POWER: Met de aan/uit-knop kunt u het apparaat in- of uitschakelen. De groen led op het voorpaneel brandt als het apparaat is ingeschakeld.

Tip

Voordat u de XXL Phono in gebruik neemt: controleer het type van uw platenspeler (MM of MC) en stel de keuzeschakelaar 'Phono Type' correct in.

Verpakkingsinhoud

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- AC-adapter (18 V/0.1A)
- Gebruikshandleiding

Veiligheidsinstructies

Neem onderstaande instructies in acht om brand, elektrische kortsluiting of schade aan het product te vermijden:

1. Stel het product niet bloot aan regen of vocht. Plaats geen bekertjes, vazen of andere containers met vloeistoffen op het apparaat.
2. Plaats het apparaat niet in een boekenkast, inbouwkast of soortgelijke besloten ruimtes. Let erop dat u het apparaat installeert op een plaats die goed is geventileerd.
3. Dek het apparaat niet af en plaats er geen voorwerpen op; hiermee voorkomt u elektrische kortsluiting of brand als gevolg van oververhitting.
4. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, enz.
5. Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of brandende kaarsen.
6. Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek.
7. Afhankelijk van de systeemconfiguratie kunnen bepaalde functies niet of beperkt functioneren.
8. Neem bij storingen of defecten contact op met gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Naleving van EU-Richtlijnen

Dit product mag de CE-markering dragen. Het voldoet aan de volgende Europese richtlijnen: 2014/35/EU (Laagspanningsrichtlijn); 2014/30/EU over elektromagnetische compatibiliteit (EMC-richtlijn); 2011/65/EU (Beperking van gevaarlijke stoffen); 2012/19/EU (Afgedankte elektrische en elektronische apparaten, AEEA).

Een gratis exemplaar van de conformiteitsverklaring kunt u aanvragen via uw dealer, distributeur of bij het hoofdkantoor van Oehlbach Kabel GmbH. De benodigde contactgegevens vindt u op <http://www.oehlbach.com>.

Garantiebepalingen

Van harte gefeliciteerd! Door een verstandige keuze bent u nu de trotse eigenaar van een product van OEHLBACH®. Vanwege hun onovertroffen kwaliteit genieten OEHLBACH®-producten overal ter wereld een uitstekende reputatie. Dankzij deze hoge kwaliteit is het mogelijk om op dit OEHLBACH®-product een garantie van 2 jaar te verlenen. De producten van OEHLBACH® worden van het begin van het fabricageproces tot het moment dat zij de fabriek verlaten continu gecontroleerd en getest. Als dit product toch niet naar uw volledige tevredenheid mocht functioneren, houd dan rekening met het volgende:

1. De garantieperiode begint op de datum van aankoop.
2. Gedurende de garantieperiode zullen wij eventuele defecten corrigeren die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, naar eigen inzicht door vervanging of reparatie van defecte onderdelen. Verdere claims, met name voor prijsreductie, koopvernetiging, schadevergoeding of gevolgschade, zijn uitgesloten. De

garantieperiode wordt niet aangetast door een honorering onzerzijds van een garantieclaim.

3. Aan het product mogen geen ondeskundige ingrepen zijn uitgevoerd.
4. Neem in het geval van een garantieclaim allereerst contact op met uw leverancier. Als het nodig is om het product naar ons te zenden, let er dan op dat:
 - het product in de onbeschadigde, originele verpakking wordt verzonden;
 - het aankoopbewijs is bijgevoegd.
5. Van garantie uitgesloten zijn:
 - lampen;
 - slijtdelen;
 - transportschade, zichtbaar of onzichtbaar (claims voor dergelijke schade moeten onmiddellijk worden ingediend bij de transporteur/vervoerder);
 - krassen in metalen onderdelen, frontpanelen, enz. (dergelijke defecten moeten binnen 5 dagen na aankoop direct bij uw dealer worden gemeld);
 - defecten veroorzaakt door verkeerde installatie of aansluiting, onjuist gebruik (zie gebruikshandleiding) of belasting, of door inwerking van externe krachten.
 - ondeskundig gerepareerde of aangepaste apparaten, die door een andere partij dan door ons zijn geopend;
 - gevolgschade aan andere apparatuur;
 - kostenvergoedingen voor reparaties die door derden zijn uitgevoerd, zonder onze voorafgaande toestemming.

Grazie per aver acquistato un prodotto di qualità Oehlbach®. Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso per un funzionamento totale e corretto dell'apparecchio.

L'Phono PreAmp PRO di Oehlbach è un preamplificatore phono di qualità superiore. Consente il collegamento di un giradischi all'ingresso Aux o Line di un amplificatore o ricevitore AV privo di ingresso phono. È possibile collegare sia fonorivelatori con magnete mobile (MM) o bobina mobile (MC). L'amplificazione dei segnali audio avviene in modo totalmente privo di fruscii e distorsioni.

Caratteristiche

- Amplificatore privo di fruscii e distorsioni
- Supporta fonorivelatori MM e MC
- Ottimi contatti placcati
- Alimentazione tramite alimentatore esterno



Specifiche tecniche

Amplificazione a 1 kHz:	40 dB (MM); 60 dB (MC)
Rapporto segnale/rumore (SNR):	>72 dB (MM); > 60 dB (MC)
Differenza tra canali:	< 0,5 dB
Separazione dei canali:	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Tensione di uscita:	600 mV
Gamma di temperatura di funzionamento:	-15 bis +50 °C

Collegamenti

Uscite audio analogiche: 1x RCA Stereo R/L
Ingressi audio analogici: 1x RCA Stereo R/L
Alimentazione: 1x ingresso DC18V

Elementi di comando

PHONO TYPE: con il selettore „Phono type“ è possibile scegliere se l'apparecchio deve elaborare un segnale audio proveniente da un sistema a cartuccia MM o MC.

POWER: premere l'interruttore di alimentazione per accendere o spegnere l'apparecchio. Quando è acceso, il LED verde sul pannello frontale si accende.

Nota

prima di iniziare ad utilizzare l'Phono PreAmp PRO, si prega di verificare il tipo di fonorivelatore del proprio giradischi, impostando opportunamente il selettore PHONO TYPE.

Contenuto della confezione

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Alimentatore (18V/0.1A)
- Istruzioni d'uso

Avvertenze

Per evitare il rischio d'incendio, cortocircuito elettrico o danni al prodotto, seguire le seguenti avvertenze:

1. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. Non collocare sull'apparecchio recipienti contenenti acqua.
2. Non posizionare l'apparecchio all'interno di un'area chiusa come librerie o armadi a muro. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in un luogo arieggiato.
3. Per prevenire il rischio di cortocircuito elettrico o incendio dovuto a surriscaldamento, non coprire l'apparecchio o non collocare nessun tipo d'oggetto sullo stesso.
4. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, stufe, ecc.
5. Non utilizzare vicino a fiamma viva o candele.
6. Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno asciutto.
7. A seconda della combinazione di dispositivi, sono possibili limitazioni della funzione.
8. In caso di necessità rivolgersi solo a personale di servizio qualificato.

Osservanza delle Direttive UE

Il presente prodotto può esibire il marchio CE. È conforme alla direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE; direttiva UE 2014/30/CE sulla compatibilità elettromagnetica; direttiva RoHS UE 2011/65/CE; direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/CE.

È possibile ricevere una copia gratuita della dichiarazione di conformità, contattando il commerciante, il distributore o la sede centrale di Oehlbach Kabel GmbH. I dati di contatto sono disponibili al sito: <http://www.oehlbach.com>.

Garanzia

Complimenti! Grazie alla Sua scelta intelligente, Lei ora è proprietario di un prodotto OEHLBACH®. Grazie all'eccellente qualità, i prodotti OEHLBACH® godono di un'ottima reputazione in tutto il mondo. Questi altissimi standard di qualità permettono di offrire una garanzia di 2 anni su questo prodotto OEHLBACH®. I prodotti OEHLBACH® sono sottoposti a continui controlli durante tutto il ciclo di fabbricazione. In caso di guasto, si prega di osservare quanto segue:

1. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto.
2. Durante il periodo di garanzia elimineremo eventuali vizi dovuti a comprovati difetti di materiale o fabbricazione, provvedendo, a nostra discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del componente difettoso. Si esclude qualsiasi ulteriore rivendicazione, quale riduzione del prezzo, risoluzione del contratto o risarcimento danni. Il periodo di garanzia resta invariato anche in caso di prestazioni di garanzia da parte nostra.

3. Il prodotto non deve essere stato oggetto di interventi non autorizzati.
4. In caso di ricorso alla garanzia si prega di contattare prima il rivenditore specializzato. Qualora risultasse necessario rispedirci il prodotto, si prega di
 - utilizzare per la spedizione del prodotto la confezione originale intatta;
 - accludere la ricevuta di acquisto.
5. Sono esclusi dalla garanzia:
 - lampadine
 - componenti soggetti ad usura
 - danni da trasporto, visibili o invisibili (i reclami riguardanti i danni di questo tipo devono essere presentati immediatamente allo spedizioniere, alle ferrovie o alle poste)
 - graffi su componenti metallici, mascherine, ecc. (questi difetti devono essere segnalati entro 5 giorni dall'acquisto direttamente presso il rivenditore)
 - difetti causati da errori di installazione o di collegamento, uso non conforme (vedi istruzioni per l'uso), sollecitazione o violenza esterna
 - apparecchi riparati o modificati in modo inadeguato aperti da terzi
 - danni indiretti subiti da altri apparecchi
 - rimborso delle spese in caso di riparazione del danno da parte di terzi senza il previo consenso

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de calidad Oehlbach®. Para garantizar una función ilimitada y libre de fallas del aparato, lea por favor detalladamente este manual del usuario.

Phono PreAmp PRO de Oehlbach es un preamplificador phono de gama alta. Con él se puede conectar un tocadiscos a la entrada LINE o AUX de un amplificador o un receptor AV sin entrada phono. Se puede conectar tanto el sistema fonocaptor Moving Magnet (MM) como el Moving Coil (MC). La amplificación de la señal de audio obtenida tiene un nivel de ruido extremadamente bajo y sin distorsiones.

Características

- amplificador con bajo nivel de ruido y sin distorsiones
- admite los sistemas fonocaptors MM y MC
- contactos bañados en oro
- Suministro de corriente mediante fuente de alimentación externa.



Especificación

Amplificación con 1 kHz:	40 dB (MM); 60 dB (MC)
Relación señal-ruido (SNR):	>72 dB (MM); > 60 dB (MC)
Diferencia de canales:	< 0,5 dB
Separación estéreo:	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Voltaje de salida:	600 mV
Rango de temperatura:	-15 hasta +50 °C

Conexiones

Salidas de audio analógicas:	1x conector RCA estéreo R/L
Entradas de audio analógicas:	1x conector RCA estéreo R/L
Alimentación de corriente:	1x entrada DC18V

Elementos de control

TIPO DE FONO: Puede utilizar el selector „Tipo de Fono“ para elegir si el dispositivo debe procesar una señal de audio procedente de un sistema de cartucho MM o MC.

POWER: Pulse el interruptor de encendido para encender o apagar el aparato. Cuando está encendido, el LED verde del panel frontal se ilumina.

Advertencias

Antes de utilizar el Phono PreAmp PRO, compruebe qué sistema fonocaptor posee su tocadiscos y elija la opción adecuada del conmutador PHONO TYPE.

Contenido del paquete

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Fuente de alimentación (18V/0.1A)
- Manual del usuario

Advertencias

Para evitar el peligro de fuego, cortocircuito o daño del producto, siga por favor las siguientes instrucciones:

1. No exponga el producto a la lluvia o a la humedad. No ponga recipientes con agua encima del aparato.
2. No instale el aparato sobre estanterías de libros, armarios empotrados u otros espacios pequeños similares. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.
3. Para prevenir cortocircuitos o fuego causados por un sobrecalentamiento, no se debe cubrir el aparato ni colocar objetos sobre él.
4. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como calefacciones, hornos, etc.
5. No utilizar cerca de hogueras o velas.
6. Limpie el aparato únicamente con un paño seco.
7. Según la combinación de dispositivos pueden producirse limitaciones en las funciones.
8. En caso de requerir un servicio, diríjase por favor sólo al personal de servicio cualificado.

Cumplimiento de las normas de la UE

Este producto tiene permiso para llevar la marca CE. Cumple con la directiva 2014/35/CE, sobre la baja tensión del Parlamento Europeo y del Consejo; la Directiva 2014/30/CE sobre compatibilidad electromagnética del Parlamento Europeo y del Consejo; Directiva RoHS 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo; Directiva 2012/19/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Puede solicitar una copia de la declaración de conformidad gratuita. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor, el departamento de ventas o la sede principal de Oehlbach Kabel GmbH. Encontrará la información de contacto en el sitio: <http://www.oehlbach.com>.

Garantía

¡Felicitaciones! Gracias a su inteligente elección, usted se ha convertido en propietario de un producto OEHLBACH®. Debido a su alta calidad, los productos OEHLBACH® gozan de una excelente reputación a nivel mundial. Este alto estándar de calidad permite ofrecer para este producto OEHLBACH® una garantía de 2 años. Los productos OEHLBACH® son inspeccionados y controlados frecuentemente durante todo el proceso de fabricación. En caso de requerir el servicio técnico, por favor considere lo siguiente:

1. La garantía comienza con la compra del producto.
2. Durante el tiempo de garantía resolvemos cualquier defecto, que demostrablemente sea atribuido a fallas de fabricación o de material, reservándonos la opción de cambiar o mejorar las partes defectuosas. Otras exigencias,

particularmente rebajas, redhibición, indemnización o daños consecuenciales quedan excluidas. La vigencia de la garantía no se verá afectada por alguna prestación de servicios de garantía de nuestra parte.

3. El producto no debe haber sido sometido a intervenciones inadecuadas.
4. Para el uso de la garantía, por favor diríjase primero a su comerciante especializado. En caso de que resulte necesario enviarnos el producto, entonces asegúrese
 - por favor de que al enviar el producto lo haga en su embalaje original y perfectamente empacado,
 - adjunte el recibo de compra.
5. La garantía excluye:
 - Los elementos de iluminación
 - Las piezas de desgaste
 - Los daños por el transporte, visibles o no (La reclamación por este tipo de daños tiene que presentarse inmediatamente en la empresa de transportes, ferrocarril o Correos.)
 - Rasguños en el metal, en las placas frontales, etcétera (Dichos defectos deben reclamarse, en un plazo de 5 días tras la compra, directamente donde su distribuidor.)
 - Las fallas que hayan sido causadas por una instalación defectuosa, una conexión falsa, un uso inadecuado (ver el manual del usuario), un desgaste o por una exposición a violencia externa.
 - Aparatos reparados de forma inadecuada o modificados, que no hayan sido abiertos por nosotros.
 - Daños ocasionados a otros equipos
 - El reembolso que se pague a terceros por la reparación de daños, sin nuestro previo consentimiento.

Serdecznie dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Oehlbach®. Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Pozwoli to na zachowanie nieograniczonej sprawności urządzenia.

Oehlbach Phono PreAmp PRO to przedwzmacniacz gramofonowy ekstra klasy. Umożliwia on podłączenie gramofonu do wejścia Line lub Aux wzmacniacza lub odbiornika AV bez wejścia gramofonowego. Istnieje możliwość podłączania systemów z wkładkami gramofonowymi typu Moving Magnet (MM) oraz Moving Coil (MC). Wzmocnienie sygnałów audio odbywa się niskosumowo i bez zniekształceń.

Właściwości

- Niskosumowy wzmacniacz bez zniekształceń
- Kompatybilny z systemami z wkładkami gramofonowymi MM oraz MC
- Połączane styki
- Zasilanie poprzez zewnętrzny zasilacz



Specyfikacja

Wzmocnienie przy 1 kHz:	40 dB (MM); 60 dB (MC)
Stosunek sygnału do szumu (SNR):	>72 dB (MM); > 60 dB (MC)
Różnica między kanałami:	< 0,5 dB
Rozdział kanałów:	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Napięcie wyjściowe:	600 mV
Zakres temperatur:	-15 do +50°C

Złącza

Analogowe wyjścia audio:	1x RCA Stereo-Cinch R/L
Analogowe wejścia audio:	1x RCA Stereo-Cinch R/L
Zasilanie:	1x wejście DC18 V

Elementy obsługi

TYP PHONO: Za pomocą przełącznika „Typ Phono” można wybrać, czy urządzenie ma przetwarzać sygnał audio z systemu wkładek MM lub MC.

POWER: Naciśnij przełącznik zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu zaświeci się zielona dioda LED na panelu przednim.

Wskazówka

Przed przystąpieniem do korzystania z przedwzmacniacza Phono PreAmp PRO należy sprawdzić, jak typ wkładki znajduje się w gramofonie i odpowiednio ustawić przełącznik PHONO TYPE.

Zawartość opakowania

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Zasilacz (18 V/0.1A)
- Instrukcja obsługi

Wskazówki

Aby uniknąć ryzyka wybuchu pożaru, zwarcia lub uszkodzenia produktu, należy przestrzegać następujących zasad:

1. Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Nie ustawiać na urządzeniu naczyń napełnionych wodą.
2. Nie instalować urządzenia w regale na książki, zabudowanej szafie lub na podobnych wąskich przestrzeniach. Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo wentylowane.
3. Aby uniknąć zwarcia lub pożaru wskutek przegrzania, nie przykrywać urządzenia ani nie odkładać na nim żadnych przedmiotów.
4. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece itd.
5. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia lub świec.
6. Urządzenie czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
7. W zależności od zestawionych urządzeń może dojść do ograniczenia funkcji.
8. W razie konieczności skorzystania z serwisu należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu serwisowego.

Spełnienie wymagań dyrektyw UE

Ten produkt może nosić znak CE. Spełnia on wymagania dyrektywy UE w sprawie niskiego napięcia 2014/35/WE, dyrektywy UE 2014/30/WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywy UE RoHS 2011/65/WE, dyrektywy UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/WE.

Bezpłatną kopię deklaracji zgodności można otrzymać, kontaktując się z punktem sprzedaży, działem handlowym lub siedzibą firmy Oehlbach Kabel GmbH. Dane teleadresowe można znaleźć na stronie

<http://www.oehlbach.com>.

Gwarancja

Gratulacje! Dzięki dobrej decyzji stał/a się Pan/i posiadaczem produktu OEHLBACH®. Produkty OEHLBACH® dzięki swojej wysokiej jakości cieszą się na całym świecie ogromną popularnością. Wysoka jakość wykonania umożliwia nam udzielanie na ten produkt OEHLBACH® 2-letniej gwarancji. Podczas całego procesu produkcyjnego produkty OEHLBACH® poddawane są bieżącej kontroli i różnym testom. W razie konieczności skorzystania z serwisu należy pamiętać o następujących kwestiach:

1. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z momentem zakupu produktu.
2. W okresie gwarancyjnym usuwamy ewentualne wady, które w sposób udokumentowany dotyczą materiału i procesu produkcyjnego, stosując wg własnego wyboru wymianę lub naprawę uszkodzonych części. Wszelkie

inne roszczenia, w szczególności redukcja ceny lub odstąpienie od umowy kupna-sprzedaży, odszkodowanie czy szkody następne, są wykluczone. Świadczenie gwarancyjne nie zmienia okresu gwarancyjnego.

3. Nie wolno wykonywać nieodpowiednich manipulacji przy produkcie.
4. W razie konieczności skorzystania z gwarancji należy zwrócić się najpierw do swojego sprzedawcy. Jeżeli konieczne okaże się przesłanie produktu do nas, należy zapewnić
 - aby produkt został przesłany w nienaruszonym oryginalnym opakowaniu
 - z załączonym dowodem zakupu.
5. Gwarancji nie podlegają:
 - elementy świetlne
 - części eksploatacyjne
 - widoczne lub niewidoczne szkody transportowe (reklamacje w zakresie takich szkód należy składać bezpośrednio w firmie transportowej, na kolei lub poczcie),
 - rysy na częściach metalowych, osłonie frontowej itp. (takie uszkodzenia należy zgłaszać bezpośrednio sprzedawcy w ciągu 5 dni od momentu zakupu).
 - wady powstałe w wyniku nieprawidłowego ustawienia, błędnego podłączenia, nieprawidłowej obsługi (patrz instrukcja obsługi), nadmiernego obciążenia lub innego działania przy użyciu siły,
 - nieprawidłowo naprawione lub zmienione urządzenia, które nie były otwierane przez nas, lecz przez osoby trzecie,
 - szkody następne w urządzeniach innych producentów,
 - zwrot kosztów usuwania szkody przez osoby trzecie bez naszej uprzedniej zgody.

Ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της Oehlbach®. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χειρισμού προσεκτικά για να διασφαλίσετε την σωστή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Ο Oehlbach Phono PreAmp PRO είναι ένα προενισχυτής Phono εξαιρετικής ποιότητας. Σας δίνει τη δυνατότητα να συνδέσετε το πικάπ σας στην είσοδο Line ή Aux ενός ενισχυτή ή ενός δέκτη AV ή εισόδου Phono. Είναι δυνατή η σύνδεση τόσο συστημάτων κεφαλών κινούμενου μαγνήτη (MM) όσο και κινούμενου πηνίου (MC). Η ενίσχυση του ηχητικού σήματος γίνεται αθόρυβα και χωρίς διαστρεβλώσεις.

Χαρακτηριστικά

- Αθόρυβος ενισχυτής χωρίς παραμορφώσεις του ήχου
- Υποστηρίζει συστήματα κεφαλών MM και MC
- Επιχρυσωμένες επαφές
- Παροχή ρεύματος με εξωτερικό τροφοδοτικό



Προδιαγραφές

Ενίσχυση σε 1 kHz:	40 dB (MM), 60 dB (MC)
Λόγος σήματος προς θόρυβο (SNR):	>72 dB (MM), > 60 dB (MC)
Διαφορά καναλιών:	< 0,5 dB
Διαχωρισμός καναλιών:	> 70 dB (MM), >60 dB (MC)
Τάση εξόδου:	600 mV
Εύρος θερμοκρασίας:	-15 έως +50 °C

Συνδέσεις

ΑΑναλογικές εξοδοι audio:	1x RCA Stereo-RCA R/L
Αναλογικές εισοδοι audio:	1x RCA Stereo-RCA R/L
Τροφοδοσία τάσης:	1x DC18V είσοδος

Χειριστήρια

PHONO TYPE: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον επιλογικό διακόπτη „Phono type“ για να επιλέξετε αν η συσκευή θα πρέπει να επεξεργαστεί ένα ηχητικό σήμα από ένα σύστημα κασετών MM ή MC.

POWER: Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Όταν

είναι ενεργοποιημένη, ανάβει η πράσινη λυχνία LED στον μπροστινό πίνακα.

Υπόδειξη

Πριν χρησιμοποιήσετε τον Phono PreAmp PRO, ελέγξτε ποιο σύστημα κεφαλής διαθέτει το πικάπ σας και ρυθμίστε ανάλογα τον επιλογέα PHONO TYPE.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Τροφοδοτικό (18V/0.1A)
- Οδηγίες χρήσης

Υποδείξεις

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτρικού βραχυκυκλώματος ή άλλης βλάβης του προϊόντος, τηρήστε τα παρακάτω:

1. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε υγρά μέρη. Μην ακουμπάτε σκεύη με νερό πάνω στην συσκευή.
2. Μην τοποθετείτε την συσκευή σε βιβλιοθήκες, εντοιχιζόμενες ντουλάπες ή σε άλλα στενά έπιπλα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή εξαερίζεται επαρκώς.
3. Για να αποφύγετε την πρόκληση βραχυκυκλώματος ή πυρκαγιάς από ενδεχόμενη υπερθέρμανση της συσκευής, μην την καλύπτετε και μην ακουμπάτε πάνω της αντικείμενα.
4. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πηγές θέρμανσης, όπως π.χ. καλοριφέρ, φούρνους κ.ο.κ.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές φωτιές ή κερί.
6. Καθαρίζετε την συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Ανάλογα με το συνδυασμό των συσκευών ενδέχεται να υπάρξουν περιορισμοί στη λειτουργία του.
8. Σε περίπτωση που η συσκευή χρειάζεται σέρβις, απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Τήρηση των οδηγιών της ΕΕ

Το προϊόν αυτό μπορεί να φέρει τη σήμανση CE. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/35/EK σχετικά με την χρήση ηλεκτρολογικού υλικού εντός ορισμένων ορίων τάσης, της οδηγίας 2014/30/EK σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, της οδηγίας 2011/65/EK σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, την οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Μπορείτε να λάβετε ένα δωρεάν αντίτυπο της δήλωσης συμμόρφωσης, επικοινωνώντας με τον έμπορο, τον υπεύθυνο διανομών/πωλήσεων ή τα κεντρικά γραφεία της Oehlbach Kabel GmbH. Τα στοιχεία επικοινωνίας βρίσκονται εδώ: <http://www.oehlbach.com>.

Εγγύηση

Συγχαρητήρια! Χάρη στην έξυπνη επιλογή σας είστε κάτοχος ενός προϊόντος OEHLBACH®. Τα προϊόντα OEHLBACH® είναι ιδιαίτερα αγαπητά σε όλο τον κόσμο χάρη στην εξαιρετική τους ποιότητα. Χάρη στην ποιότητα των προϊόντων μας, μπορούμε να παρέχουμε 2ετή εγγύηση για αυτό το προϊόν OEHLBACH®. Τα προϊόντα OEHLBACH® ελέγχονται συνεχώς καθ' όλη τη διάρκεια της παραγωγής. Σε περίπτωση που χρειαστείτε σέρβις προσέξτε τα εξής:

1. Η διάρκεια της εγγύησης αρχίζει με την αγορά του προϊόντος.
2. Στα πλαίσια της εγγύησης αποκαθίστανται ενδεχόμενα ελαττώματα, που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή παραγωγής. Σας προσφέρουμε με δική μας επιλογή είτε την αντικατάσταση του προϊόντος είτε την επισκευή του ελαττωματικού τμήματος. Αποκλείονται περαιτέρω αξιώσεις, ειδικά αξιώσεις από μείωση του τιμήματος,

αναστροφή της πώλησης, αποζημίωση ή παρεπόμενες ζημιές. Η διάρκεια της εγγύησης δεν θίγεται από ενδεχόμενη παροχή εγγύησης εκ μέρους μας.

3. Δεν επιτρέπεται να έχουν εκτελεσθεί στο προϊόν εσφαλμένες επεμβάσεις.
4. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης αποστανθείτε πρώτα προς το ειδικό σας κατάστημα. Εάν χρειαστεί να αποσταλεί το προϊόν σε εμάς, φροντίστε να αποσταλεί
 - το προϊόν σε άψογη αρχική συσκευασία.
 - και να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς.
5. Από την εγγύηση εξαιρούνται:
 - Φωτιστικά μέσα
 - Αναλώσιμα
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, ορατές ή μη (ενδεχόμενες διαμαρτυρίες για παρόμοιες ζημιές να αποστέλλονται αμέσως προς την μεταφορική εταιρεία, προς την εταιρεία σιδηροδρόμων ή ταχυδρομείου.)
 - γρατσουνιές σε μεταλλικά τμήματα, μπροστινά καλύμματα κλπ. (Αυτά τα ελαττώματα να κοινοποιούνται εντός 5 ημερών μετά την ημέρα της αγοράς προς το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε την αντένα.)
 - Σφάλματα που οφείλονται σε όχι σωστή τοποθέτηση, λάθος σύνδεση, λάθος χειρισμό (βλέπε οδηγίες χρήσης), ιδιαίτερη επιβάρυνση ή εξωτερική άσκηση βίας.
 - Συσκευές που επισκευάστηκαν λάθος ή τροποποιήθηκαν και ανοίχθηκαν όχι από εμάς.
 - Παρεπόμενες ζημιές σε άλλες συσκευές
 - Πληρωμή επισκευής από τρίτους χωρίς την προηγούμενη συναίνεσή μας.

Благодарим за приобретение качественного продукта фирмы Oehlbach®. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить неограниченное и бесперебойное функционирование устройства.

Oehlbach Phono PreAmp PRO – это предварительный усилитель Phono экстра-класса. Он позволяет подключать проигрыватель виниловых пластинок к входу Line или Aux усилителя или AV-ресивера без входа Phono. Можно подключать как систем звукозаписывающих устройств с подвижным магнитом (ММ), так и с подвижной катушкой (МС). Аудиосигналы усиливаются с минимальным уровнем шума и без искажений.

Особенности

- Усилитель с минимальным уровнем шума и без искажений
- Поддерживает системы звукозаписывающих устройств ММ и МС
- Позолоченные контакты
- Питание через внешний блок питания



Спецификация

Усиление при 1 кГц:	40 дБ (ММ); 60 дБ (МС)
Соотношение сигнал/шум (SNR):	>72 дБ (ММ); > 60 дБ (МС)
Разница между каналами:	< 0,5 дБ
Разделение каналов:	> 70 дБ (ММ), >60 дБ (МС)
Выходное напряжение:	600 мВ
Температурный диапазон:	-15 – +50 °C

Подсоединения

Аналоговые аудиовыходы:	1x RCA Stereo-RCA R/L
Аналоговые аудиовходы:	1x RCA Stereo-RCA R/L
Питание:	1x вход 18 В пост. тока

Элементы управления

PHONO TYPE: С помощью селекторного переключателя „Phono type“ можно выбрать, какой аудиосигнал должен обрабатываться устройством - от системы с картриджами ММ или МС.

POWER: Нажмите на выключатель питания, чтобы включить или выключить устройство. При включении загорается зеленый светодиод на передней панели.

Указание

Перед использованием Phono PreAmp PRO проверьте, какой системой звукозаписывающих устройств оснащен ваш проигрыватель виниловых пластинок и соответственно включите переключатель PHONO TYPE.

Содержимое упаковки

- Oehlbach Phono PreAmp PRO
- Блок питания (18В/0.1А)
- руководство по эксплуатации

Указания

Во избежание опасности возгорания, короткого замыкания или повреждения изделия выполняйте следующие указания:

1. Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги. Не ставьте на устройство сосуды с водой.
2. Не ставьте устройство на книжных полках, во встроенных шкафах или на других местах с недостатком свободного пространства. Убедитесь в том, что устройство хорошо вентилируется.
3. Чтобы предупредить короткое замыкание или возгорание вследствие перегрева, устройство нельзя накрывать или ставить на него разные предметы.
4. Не располагайте устройство вблизи от источников тепла, таких как системы отопления, печи и т.п..
5. Не использовать вблизи от открытого огня или свечей.
6. Протирайте устройство только сухой салфеткой.
7. В зависимости от конфигурации устройства функциональность может ограничиваться.
8. Если необходимо техническое обслуживание устройства, обращайтесь только к квалифицированным специалистам.

Соблюдение директив ЕС

Это изделие может маркироваться символом CE. Оно отвечает Директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EG; Директиве ЕС об интегрированном предотвращении и уменьшении загрязнения окружающей среды 2014/30/EG об электромагнитной совместимости; Директиве об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EG; Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EG.

Бесплатную копию декларации о соответствии можно получить в магазине, представительстве или головном офисе Oehlbach Kabel GmbH. Контактная информация приведена здесь:

<http://www.oehlbach.com>.

Гарантия

Поздравляем! Благодаря разумному выбору вы стали владельцем продукта компании OENLBACH®. Продукты компании OENLBACH® отличаются высоким качеством отличного бренда во всем мире. Этот стандарт высокого качества позволяет предоставить продукту OENLBACH® 2 года гарантии. OENLBACH®-Продукты подвергаются постоянному контролю и проверке в течение всего процесса изготовления. В случае сервисного обслуживания обратите внимание на следующее:

1. Срок гарантии начинается с момента покупки изделия.
2. В течение гарантийного срока мы устраняем возможные недостатки, которые бесспорно основаны на дефектах

материала или производства, на наше усмотрение посредством замены или ремонта дефектных деталей.

Дополнительные требования, особенно к снижению цены, аннулированию покупки, компенсации ущерба или косвенным убыткам, исключены. Оказание нами гарантийных услуг не влияет на срок гарантии.

3. На продукте не должно быть следов неправомерного вмешательства.
4. При использовании гарантии обращайтесь вначале к вашему дилеру. Если необходимо будет отправить изделие на наш адрес, то вам следует обеспечить то, чтобы
 - изделие было отправлено в безупречной оригинальной упаковке,
 - была приложена квитанция о покупке.
5. Из гарантии исключены:
 - осветительный прибор
 - быстроизнашиваемые детали
 - транспортные повреждения, видимые или невидимые (рекламации за такие повреждения должны немедленно подаваться на транспортную фирму, железную дорогу или почту).
 - царапины на металлических деталях, передних крышках и т.д. (рекламации на эти дефекты должны подаваться в течение 5 дней после покупки непосредственно вашему продавцу).
 - дефекты, которые появились в результате неправильного монтажа, ошибочного подсоединения, неправильного обслуживания (смотри руководство по эксплуатации), нагрузки или внешнего насильственного воздействия.
 - неправильно отремонтированные или измененные устройства, которые были открыты не нашими специалистами, а посторонними лицами.
 - косвенные повреждения от устройств других фирм
 - возмещение расходов при устранении повреждений третьими лицами без нашего предварительного согласия.

Technische Dokumentation für externe Netzteile zu VERORDNUNG (EU) 2019/1782 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG

DE	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Modellkennung	TypNo. CW1800100100EU	
Eingangsspannung	240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50	Hz
Ausgangsspannung	18	V
Ausgangsstrom	0,1	A
Ausgangsleistung	1,8	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	70	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	60	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,01	W

Technical documentation for external power supplies for REGULATION (EU) 2019/1782 according to the directive 2009/125/EG

EN	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Model identifier	TypNo. CW1800100100EU	
Input voltage	240	V
Input AC frequency	50	Hz
Output voltage	18	V
Output current	0,1	A
Output power	1,8	W
Average active efficiency	70	%
Efficiency at low load (10 %)	60	%
No-load power consumption	0,01	W

Documentation technique pour les alimentations électriques externes pour le RÈGLEMENT (UE) 2019/1782 conformément à la directive 2009/125/EG

FR	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Référence du modèle	TypNo. CW1800100100EU	
Tension d'entrée	240	V
Fréquence du CA d'entrée	50	Hz
Tension de sortie	18	V
Courant de sortie	0,1	A
Puissance de sortie	1,8	W
Rendement moyen en mode actif	70	%
Rendement à faible charge (10 %)	60	%
Consommation électrique hors charge	0,01	W

Technische documentatie voor externe voedingen voor VERORDENING (EU) 2019/1782 volgens de richtlijn 2009/125/EG

NL	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Typeaanduiding:	TypNo. CW1800100100EU	
Voedingsspanning	240	V
Voedingsfrequentie	50	Hz
Uitgangsspanning	18	V
Uitgangsstroom	0,1	A
Uitgangsvermogen	1,8	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	70	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	60	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,01	W

**Documentazione tecnica per gli alimentatori esterni per il
REGOLAMENTO (UE) 2019/1782 secondo la direttiva 2009/125/EG**

IT	Valore e precisione	Unità
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Identificativo del modello	TypNo. CW1800100100EU	
Tensione di ingresso	240	V
Frequenza di ingresso CA	50	Hz
Tensione di uscita	18	V
Corrente di uscita	0,1	A
Potenza di uscita	1,8	W
Rendimento medio in modo attivo	70	%
Rendimento a basso carico (10 %)	60	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,01	W

**Documentación técnica de las fuentes de alimentación externas para
REGLAMENTO (UE) 2019/1782 según la directiva 2009/125/EG**

ES	Valor y precisión	Unidad
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Identificador del modelo	TypNo. CW1800100100EU	
Tensión de entrada	240	V
Frecuencia de la CA de entrada	50	Hz
Tensión de salida	18	V
Intensidad de salida	0,1	A
Potencia de salida	1,8	W
Eficiencia media en activo	70	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	60	%
Consumo eléctrico en vacío	0,01	W

**Dokumentacja techniczna dotycząca zasilaczy zewnętrznych dla
ROZPORZĄDZENIE (UE) 2019/1782 zgodnie z dyrektywą 2009/125/EG**

PL	Wartość i stopień dokładności	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Identyfikator modelu	TypNo. CW1800100100EU	
Napięcie wejściowe	240	V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50	Hz
Napięcie wyjściowe	18	V
Prąd wyjściowy	0,1	A
Moc wyjściowa	1,8	W
Średnia sprawność podczas pracy	70	%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	60	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,01	W

**Τεχνική τεκμηρίωση των εξωτερικών τροφοδοτικών του κανονισμού (ΕΕ)
2019/1782 σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΓ**

GR	Τιμή και ακρίβεια	Μονάδα
Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του	ShenZhen Cenwell Technology Co., Ltd., 3F, Building 301C, 142 Junxin Road, NiuHu Community, Guan Lan Street, LongHua District, ShenZhen, No.8, Qingping Road, Qinghutou Village, Tangxia Town, Dong Guan City	
Αναγνωριστικό του μοντέλου:	TypNo. CW1800100100EU	
Τάση εισόδου	240	V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50	Hz
Τάση εξόδου	18	V
Ένταση ρεύματος εξόδου	0,1	A
Ισχύς εξόδου	1,8	W
Μέση ενεργός απόδοση	70	%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	60	%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0,01	W

[illegible][illegible]



Oehlbach Kabel GmbH
Frankfurter Straße 720 - 726 51145 Köln Germany
Tel.: + 49 2203 2974 - 700 Fax: + 49 2203 2974 - 729
www.oehlbach.com E-Mail: info@oehlbach.de